

İLK YAYIN ARALIĞI:
11 NİSAN 1948 -
20 HAZİRAN 1948

MANDRAKE



Lee Falk ve Phil Davis'i Saygıyla Anıyoruz!

**S038-
KUTUP AYISI
KORSANLARI**

BLACKBISHOP / CIZGIROMANVEKITAR.BLOGSPOT.COM.TR

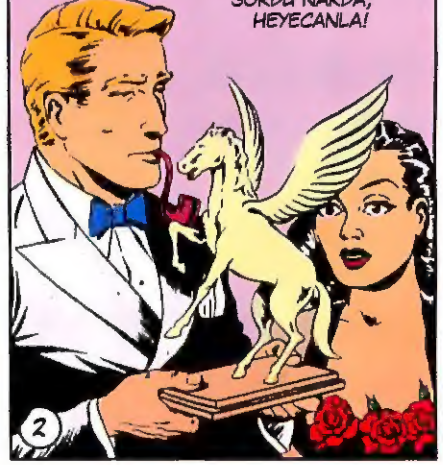
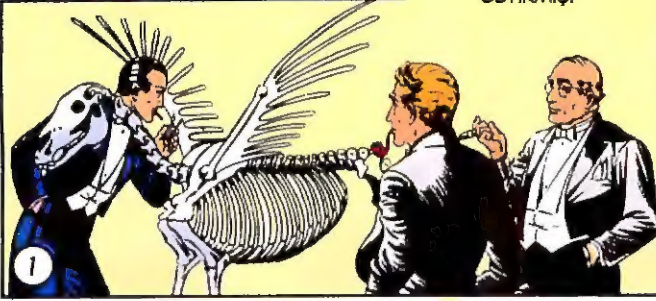
SIHIRBAZ MANDRAKE

LEE FALK & PHIL DAVIS

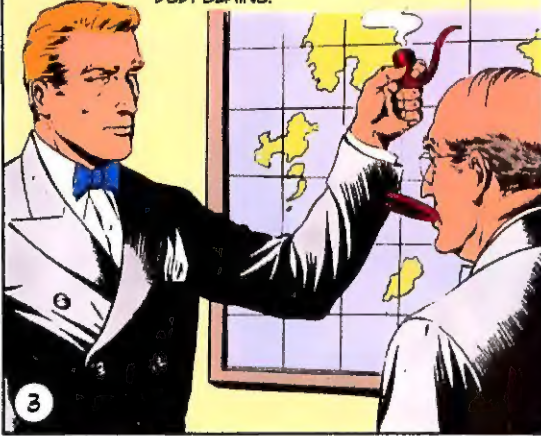
MÜCEVHERLER ŞEHİRİ I
KUTUP AYISI KORSANLARI

MANDRAKE'NİN BİR
ARKADAŞI, ARLEN
BLAINE'İN EVİNDE... "UÇAN
ATIN İSKELETİ! GERÇEK
DEĞİL, DEĞİL Mİ?" DEDİ
MANDRAKE. "ELBETTE!"
DIYE YANITLADI BLAINE.
"KAŞIF MÜNDEN, BUNU
KUTUP BÖLGELERİNDEN
GETİRMİŞ."

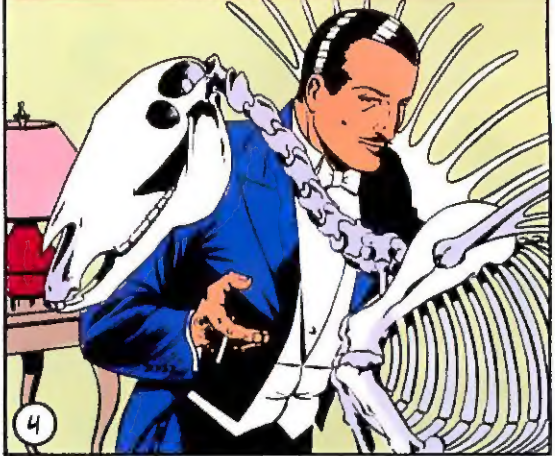
"ORAYA SON GEZİMDE BULDUM. UÇAN AT
GERÇEKTEN YAŞADI. BU DA ONUN BRONZ
BİR HEYKELİ," DIYE YANITLADI MÜNDEN.
"İSKELET BUZA MI GÖMÜLÜYDÜ?" DIYE
SORDU NARDA,
HEYECANLI!



"HAYIR! KUTBUN YAKINLARINDA, BİR VOLKANIN İSİSİYLE
ISINMIŞ BUZSUZ BİR ALAN KEŞFETTİM! ŞİMDİYE KADAR
O YERE AYAK BASAN TEK İNSAN BENİM, VE İSKELETİ
ORADA BULDUM!" DIYE CEVAPLADI MÜNDEN. "MÜNDEN
ORAYA BİR GEZİ İÇİN ONU FİNANSE ETMEMİ İSTİYOR,"
DEDİ BLAINE.



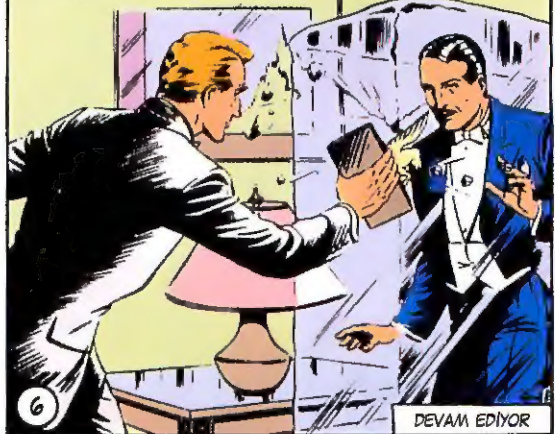
"SEN NE DERSİN?" DIYE SORDU BLAINE. "EĞER
TAVSİYEMİ İSTİYORSAN ŞUDUR! BU ÜZERİNE DEV BİR
AKBABANIN KANATLARI TAKILMIŞ SİRADAN BİR AT
İSKELETİ! DİĞER BİR DEYİŞLE, BU SAHTE!"



"BU SADECE BİR OYUN, BU YÜZDEN PARANI BOŞA HAR-
CAMA," DIYE EKLEDİ MANDRAKE. MÜNDEN ÖFKEYLE ONA
DÖNDÜ. "SENİ APTAL... OYUN BOZANI!" O BAĞIRARAK, AĞIR
HEYKELİ SALLADI. SİHIRBAZ BİR EL HAREKETİ YAPTI...



...VE MÜNDEN, SİHIRBAZI BİR BUZ BLOĞUNUN İÇİNE
ALINMIŞ GÖRDÜ! HEYKEL ZARARSIZCA BUZ BLOĞUNA
ÇARPTI! "BİR KUTAP KAŞIFI OLARAK, SEN BUZA AŞINA
OLMALISIN!" DİYEREK BUZUN İÇİNDEN GÜLEREK
KONUŞTU MANDRAKE!



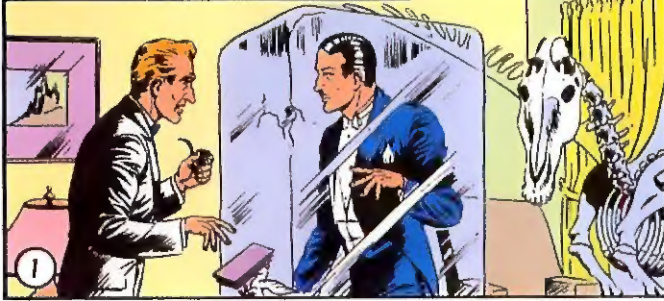
DEVAM EDİYOR

SIHİRBAZ MANDRAKE

LEE FALK & PHIL DAVIS

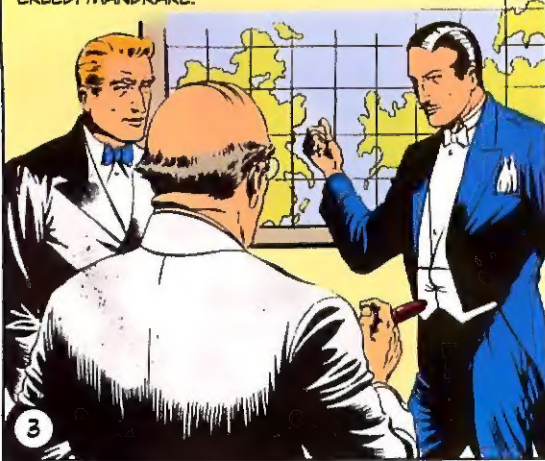
MANDRAKE, KAŞIF MUNDEN'İN "UÇAN AT" İSKELETİNİN SAHTE OLDUĞUNU SÖYLEYİNCE, MUNDEN ONA SALDIRIR. SİHİRBAZ ANIDEN KENDİNİ KORUYUCU BİR BUZ BLOĞUNUN İÇİNE KOYMUŞ GİBİ GÖRÜNER!

"GERÇEK DEĞİL, SADECE BİR NUMARA, SENİN UÇAN ATIN GİBİ MUNDEN." DİYEREK GÜLDÜ SİHİRBAZ. "ANCAK BİR KAŞIF OLARAK BÜYÜK ÜNE SAHİPSİN. BU OYUN NEDEN? BENİ ŞAŞIRTINI!" DİYE MANDRAKE DEVAM EDER.



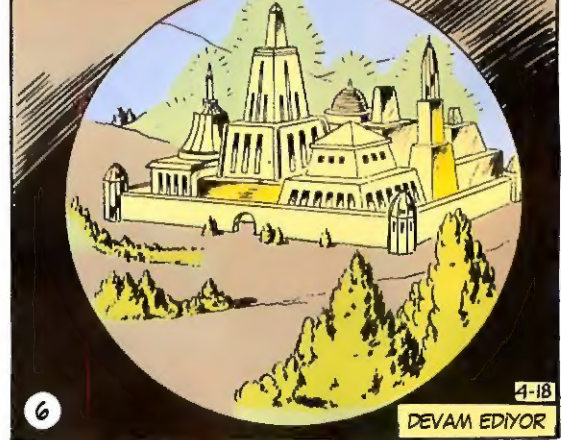
"ÜZGÜNÜM. BENİ BAĞIŞLAYIN. AÇIKLAYAMAM," DER MUNDEN. "BU BUZSUZ KUTUP ALANINA SEFER FINANSE ETTİRMEK İÇİN ONUN GİZLİ BİR SEBEBİ VAR, BLAINE. NE OLDUĞUNU BULABİLECEK MİYİZ BAKALIM," DİYE EKLEDİ MANDRAKE.

BİR EL HAREKETİ İLE, MANDRAKE KAŞIFI HIPNOTİZE EDER! "İYİCE DÜŞÜN, MUNDEN," DER USULCA. "O SICAK KUTUP BÖLGESİNDE NE GÖRDÜN DE, SENİN GİBİ HARİKA BİR ADAM ORAYA DÖNMEK İÇİN YALAN VE HİLEYİ GÖZE ALDI? DÜŞÜN!"



MANDRAKE'NİN HIPNOZÜYLÜ, MUNDEN'İN DÜŞÜNCELERİ DUVARA YANSIR. TELEPATİK PROJeksiYON! ONUN DÜŞÜNCELERİNDE BOŞ KUTUP BÖLGELERİNE SEYAHATI GÖRÜNER... SONRA DUMAN TÜTEN BUHARLI BİR ALANDA DURAKLAR...

...ARDINDAN GÖZ KAMAŞTIRAN BİR GÖRÜNTÜ! TAŞ YERİNE DEV MÜCEVHERLERLE İNŞA EDİLMİŞ ISILTILI MUHTEŞEM BİR ŞEHİR! BUZULLARLA ÇEVİRİLİ O TUHAF SICAK TOPRAKLARDA, MUNDEN SAHİDEN BUNU GÖRDÜ MÜ?



SIHIRBAZ MANDRAKE

LEE FALK & PHIL DAVIS

KASIF MUNDEN, MANDRAKE TARAFINDAN HIPNOTIZE EDILIR, VE DÜŞÜNCELERİ DUVARA YANSITILIR... ORTAYA KUTUP BUZLARIYLA ÇEVİRİLMİŞ SICAK GİZLİ BİR ALANDA, DEV MÜCEVHERLERLE YAPILMIŞ GÖZ KAMASTIRICI BİR ŞEHİR ÇIKAR.

MANDRAKE PARMAKLARINI ŞIKLATIR, TRANSİ SONA ERDİRİR. "NE OLDU?" DİYE FİSİLDAR ŞAŞKIN MUNDEN. "BU SEFERE GERÇEK İLGI NEDENİNİ GÖRDÜK... MÜCEVHERLER SEHRİ! DAHA FAZLASINI ANLAT," DİYE EKLER MANDRAKE.



"DÜŞÜNCELERİMİ GÖRDÜNÜZ!" MUNDEN'İN SÖZÜ KESİLİR. "O HALDE SİZE GERÇEĞİ SOYLEYEBİLİRİM. AMA ÖNCE... BIRAZ KAHVE" DER MUNDEN. "SANIRIM HEPİMİZ BIRAZ ALMALIYIZ," DER GÜLEREK NARDA.



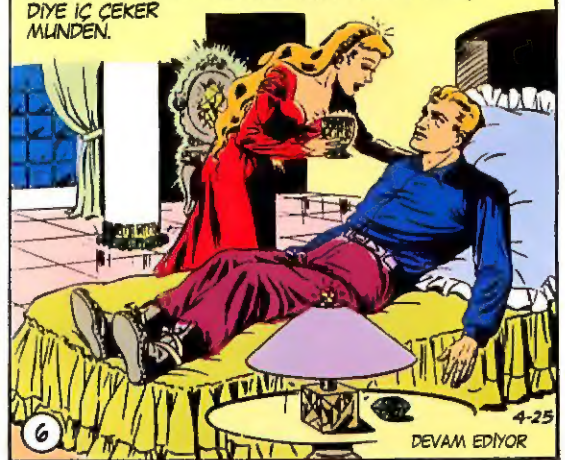
"KUTBA YAKIN BİR YERLERDEYDİK," DER MUNDEN. "BEN GRUBUMU KAYBETMİŞTİM VE SAATLERDİR BUZ VE SOĞUKLUK İÇİNDE TÖKEZLİYORDUM. YARI ÖLÜYDÜM, SONRA BİR SICAKLIK HİSSETTİM, ÇİMENLİK BİR ALAN..."



"SAATLERCE YÜRÜDÜM... YA DA GÜNLERCE... SONRA ORAYI GÖRDÜM... GÜNESTE PARLIYORDU! NEREDEYSE KÖRLEŞMİŞTİM... MÜCEVHERDEN BİR ŞEHİR! SONRA BAYILMIŞ OLMALIYIM..."



"İŞILDAYAN BİR ODADA, YUMUŞACIK BİR KOLTUKTA UYANDIM. ÇOK HOS BİR KIZ BANA BİR KADEH İÇKİ VERDİ. KADEH TEK BİR TAŞTAN OYULMAYDI, DEV BİR YAKUTTAN! RUYADA MIYDIM? KENDİME SORDUM," DİYE İÇ ÇEKER MUNDEN.



SIHIRBAZ MANDRAKE

LEE FALK & PHIL DAVIS

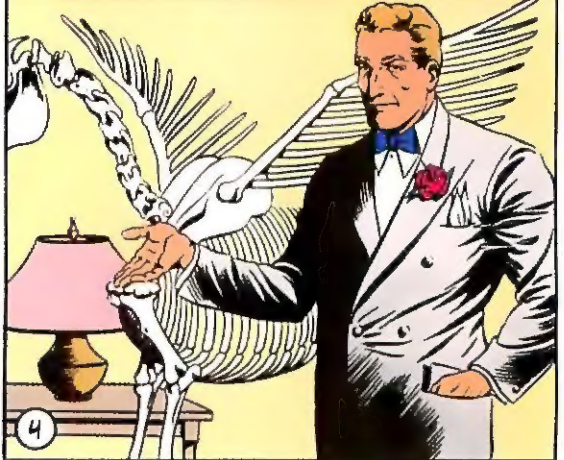
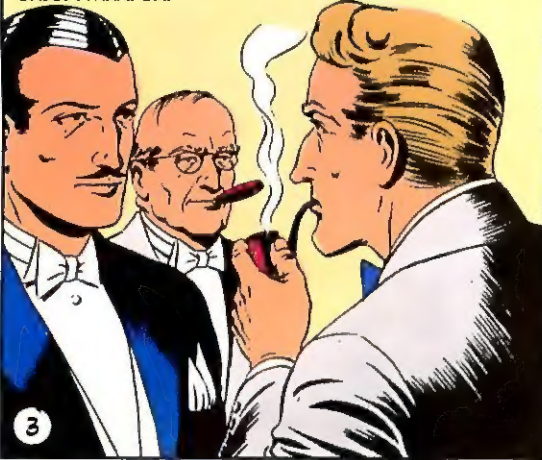
MUNDEN'İN HİKAYESİ:
"MÜCEVHERLER ŞEHRİNDE
YUMUSACIK BİR KOLTUKTA
YATTIĞIMI HATIRLIYORUM.
KIZ BANA YAKUT BİR
KADEHTE İÇECEK VERDİ.
SONRA HER ŞEY KARARDI.
BUZUN ÜZERİNDE
UYANDIM... BENİM İÇİN
ARAMA YAPAN GRUBU-
MUM BAĞIRIŞLARINDAN."

"TEKRAR GEMİDEYKEN, ONLARA MÜCEVHER
ŞEHİRİ ANLATMAYI DENEDİM. HEPSİ BANA
GÜLDÜLER. BUZUN İÇİNDE KAYBOLDUKTAN
SONRA HEZEYAN GEÇİRDİĞİMİ DÜŞÜNDÜLER."

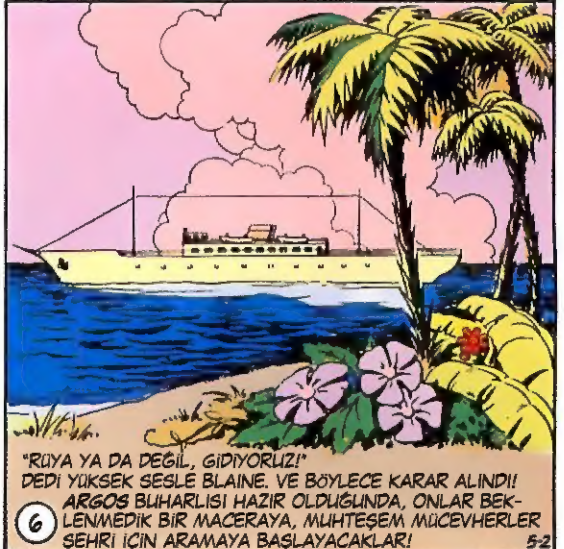
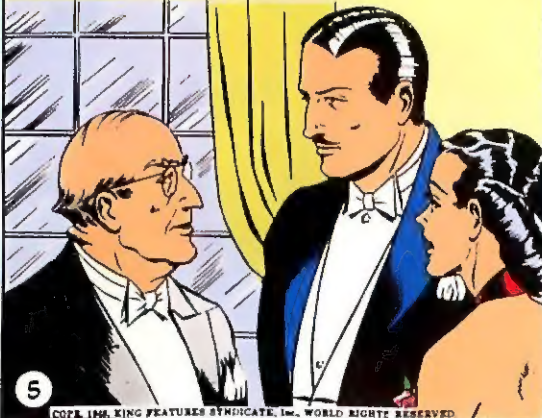


"BAŞKALARINA ANLATMAYI DENEDİM. HEP BANA GÜLDÜ-
LER. KİM BİLİR? BELKİ DE DELİRDİM! AMA BEN ÖYLE
DÜŞÜNÜYORUM! O MÜCEVHERLER ŞEHRİNİ GÖRDÜM,
BİLİYORUM... AMA HIÇ KİMSE BANA İNANMAZ," DİYE
EKLEDİ MUNDEN.

"BU YÜZDEN BU SAHTE UÇAN AT İSKELETİNİ YAPTIM VE
ORADA BULDUĞUMU SÖYLEDİM... UMUDUM BAY BLAINE'İ
İNANDIRMAK VE ORAYA DÖNÜŞ SEFERİNİ FİNANSE
ETTİRMEKTİ... BÖYLECE ŞEHİRİ ARAYABİLECEKTİM!"



"MUNDEN'İN HİLESİNİ AFFEDİYORUM. KUTUP BÖLGESİN-
DEKİ BU SICAK YER KULAĞA İLGİNÇ GELİYOR. NE DÜŞÜ-
NÜYORSUN, MANDRAKE?" DER BLAINE. "BU MÜCEVHER
ŞEHİR BELKİ BİR RÜYADIR... BELKİ DE DEĞİL," DER
MANDRAKE. "BU RÜYA İÇİN SEVE SEVE ARAŞTIRMA
YAPARIM!" DİYE GÜLER NARDA.



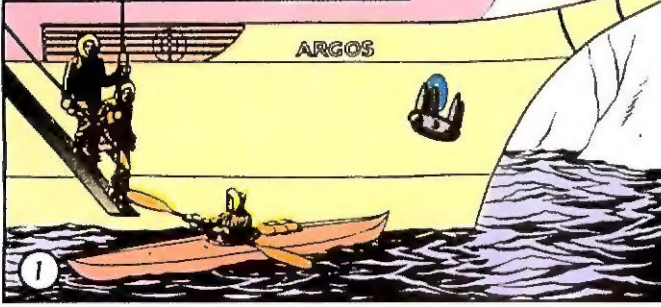
"RÜYA YA DA DEĞİL, GİDİYORUZ!"
DEDİ YÜKSEK SESLE BLAINE. VE BÖYLECE KARAR ALINDI!
ARGOS BUHARLISI HAZIR OLDUĞUNDA, ONLAR BEK-
LENMEDİK BİR MACERAYA, MUHTEŞEM MÜCEVHERLER
ŞEHİRİ İÇİN ARAMAYA BAŞLAYACAKLAR!

SIHIRBAZ MANDRAKE

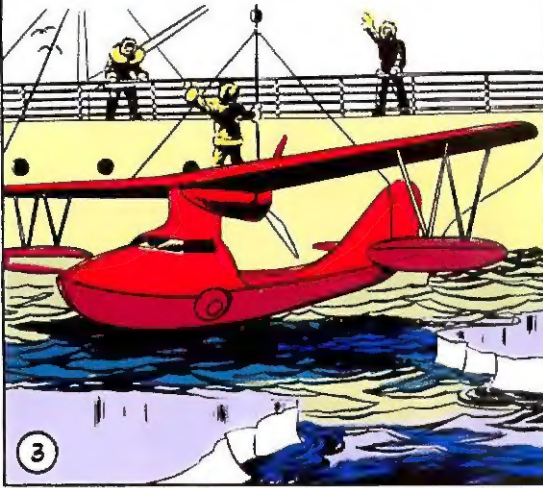
LEE FALK & PHIL DAVIS

ARGOS KUTUP BÖLGESİNE YAKLAŞINCA, MÜCEVHERLER ŞEHİRİ İÇİN ARAMA BAŞLAR. BİR YERLİ ONLARI KARŞILAMAK İÇİN DURUR. KAŞIF MUNDEN ONA YİYECEK VERİR. YERLİ BİR LIYARIDA BULUNUR...

"UZAĞA GİTMEYİN. KUTUP AYISI KORSANINI DİKKATİ!" DER YERLİ. ONLAR GÜLER, VE ONA VEDA EDERLER. "NE DEMEK İSTEDİ ACABA?" DER MANDRAKE. "BİR ŞAKAYDI SANIRIM," DİYE GÜLER MUNDEN.



ARGOS İLERLEMeye DEVAM EDER VE SONUNDA BÜYÜK BİR BUZ KÜTLESİNE ULAŞIR. SUYA BİR DENİZ UÇAĞI İNDİRİRLER VE BÜYÜK ARAMA BAŞLAMIS OLUR.



"SICAK BÖLGEYİ KIZAK KOPEKLERİ YERİNE UÇARAK ARAMAKLA HAFTALAR KAZANACAĞIZ," DİYE BLAINE'E AÇIKLAR KAŞIF MUNDEN. "DİKKATLİ OL, CANIM," DİYE FİSİLDAR NARDA MANDRAKE'YE. "VE EĞER O KUTUP AYISI KORSANINI GÖRÜRSEN, SELAMIMI SÖYLE," DİYE GÜLER.



GÜVERTEDEN MANDRAKE VE MUNDEN'İN AYRILIŞINI İZLERLER! ANİDEN, NARDA SUDA BİR ŞEY GÖRÜR. "OH, TANRIM! BAKIN! DİYE BAĞIRIR. "KUTUP AYILARI!"



KIYIDAN VE SUDAN GELEN DEV KUTUP AYILARI GÜVERTEYE TIRMANIR! BİRAZDAN YAT BÜYÜK HIRILTILI HAYVANLARLA DOLMUŞTUR! ONLAR EĞİTİMLİ BİR KOPEK SÜRÜSÜ GİBİ HAREKET ETMEKTEDİRLER!

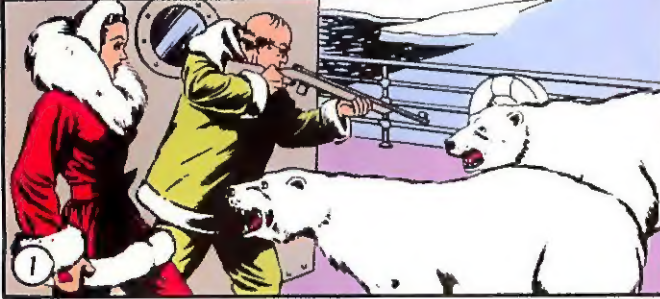


SIHIRBAZ MANDRAKE

LEE FALK & PHIL DAVIS

BÜYÜK BUZ KÜTLESİNİN
YANINDA: ANİDEN BİR GRUP
KUTUP AYISI ARGOS'U
İSTİLA EDER! O ANLAR, OL-
DUKÇA TUHAFTIR. KİMSEYE
SALDIRMAZLAR. ANLASILAN
AMAÇLARI İNSANLARI
KONTROL ALTINDA TUT-
MAKTIR. O SIRADA, BLAINE
BİR TÜFEKLE NİŞAN ALIR...

"O TÜFEĞİ İNDİR," GÜÇLÜ BİR SES KÜKRER!
GARİP BİR MANZARA GÖRÜRLER... DEV BİR
ADAM, TAMAMEN BEYAZLAR İÇİNDE,
YANINDA YÜRÜYEN BÜYÜK BİR AYIYLA.



SIHIRBAZ MANDRAKE

LEE FALK & PHIL DAVIS

ARGOS GEMİSİNDE:
KUZAY AYISI KORSANI
NARDA'YI GÖTÜRÜYORDU!
LOTHAR ONA DOĞRU
HAMLE YAPAR! ANINDA
İKİ BÜYÜK AYI LOTHAR'IN
ÖNÜNE KESER!

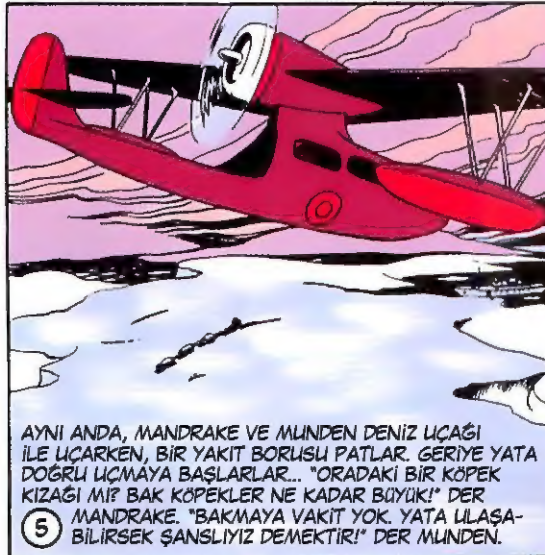
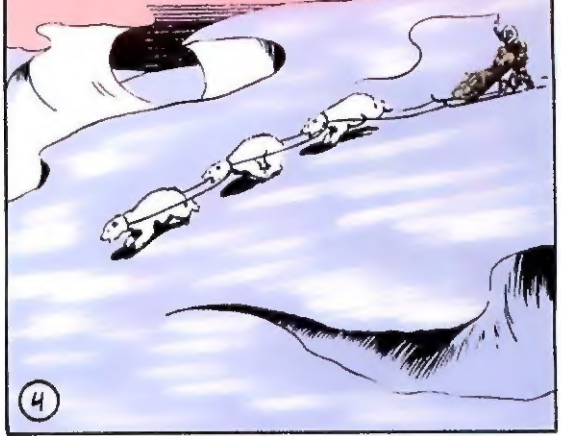
LOTHAR ADIMIN EĞİTİMLİ AYILARIYLA BOY
ÖLÇÜŞEMEZ VE YERE SERİLİR. AYILAR
LOTHAR'IN İŞİNİ BİTİRMEYEN KORSAN
ONLARI GERİ ÇAĞIRIR...



YÜKLEME İŞİNİ BİTİREN KORSAN ÇARESİZ YAT MÜRETTE-
BATININ BAKIŞLARI ALTINDA NARDA İLE UZAKLAŞMADAN
BAĞIRIR. "O ADAMA OLANLAR SİZE BİR DERS OLSUN!
HATALI BİR HAMLE YAPIN VE EVCIL HAYVANLARIM
HEPİNİZİ PARÇALARA AYIRSIN!" ARDINDAN "RAHAT MİSİN,
TATLIM?" DİYER NARDA'YA SORAR VE SİRTİR.



"YOL BOYLUNCA KIZAKTA OLACAĞSIN," DER ADAM.
"BAHSE GİRERİM DAHA ÖNCE KUTUP AYILARINDAN BİR
TAKIM GÖRMEYİŞSİNDİR," ADAMIN BAĞIRMASI VE
KUTUP BUZU ÜZERİNDEKİ HIZLARI NARDA'YI
KORKUTUR.



AYNI ANDA, MANDRAKE VE MUNDEN DENİZ UÇAĞI
İLE UÇARKEN, BİR YAKIT BORUSU PATLAR. GERİYE YATA
DOĞRU UÇMAYA BAŞLARLAR... "ORADAKİ BİR KÖPEK
KIZAĞI MIYI BAK KÖPEKLER NE KADAR BÜYÜK!" DER
MANDRAKE. "BAKMAYA VAKİT YOK. YATA ULAŞA-
BİLİRSEK ŞANSLIYIZ DEMEDİKTİR!" DER MUNDEN.



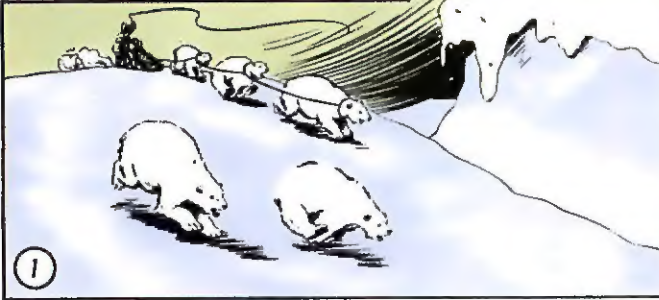
"BENİ BULACAKLARI!" DER NARDA. "İMKANI YOK. SONRA
NE YAPABİLİRLER KİT EVCIL HAYVANLARIM HER ŞEYİN
ÜSTESİNDEN GELİR," DİYEREK GÜLER KUTUP AYISI
KORSANI.

ŞİHİRBAZ MANDRAKE

LEE FALK & PHIL DAVIS

KUTUP AYISI KORSANI
VE EĞİTİLMİŞ MUHTEŞEM
AYI GRUBU TARAFINDAN,
ARGOS YAĞMALAMIS VE
NARDA KAÇIRILMIŞTIR!
"DAHA NE KADAR UZAGA
GİDECEĞİZ?" DEDİ NARDA.
KUZİY SOĞUK
DONDURUYORDU VE ONU
ESİR ALAN GARİP ADAM
DA ONU KORKUTUYORDU.

"FAZLA DEĞİL. BİR DAKIKA MOLA VERMELİYİZ.
HAYVANLARIMIN YEMESİ LAZIM," DİYE CEVAP-
LADI ADAM. "SEN KİMSİN? BURAYA NASIL
GELDİN?" DİYE SORDU NARDA, MERAKI
KORKUSUNU AŞINCA.



©1984, RING FEATURES SYNDICATE, Inc., WORLD RIGHTS RESERVED.

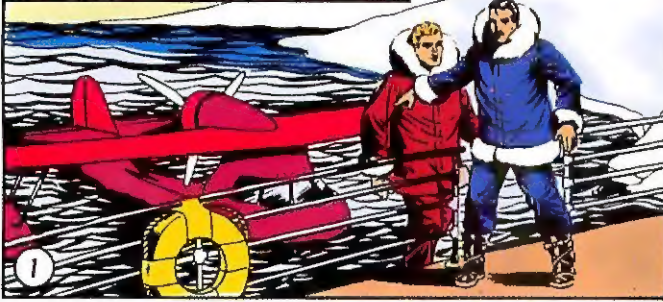
DEVAM EDİYOR

SIHIRBAZ MANDRAKE

LEE FALK & PHIL DAVIS

MANDRAKE ARGOS'A DÖNÜNCE, MÜRETTİBAT HEYECANLA KUTUP AYISI KORSANININ BASKININI, GEMİYİ YAĞMALAMASINI VE NARDA'YI KAÇIRMASINI ANLATIR! "GÖRDÜĞÜMÜZ KIZAK-SIRASI ONLARDI! ÇABUK, UÇAĞI ONAR!" DER ACELEYLE MANDRAKE.

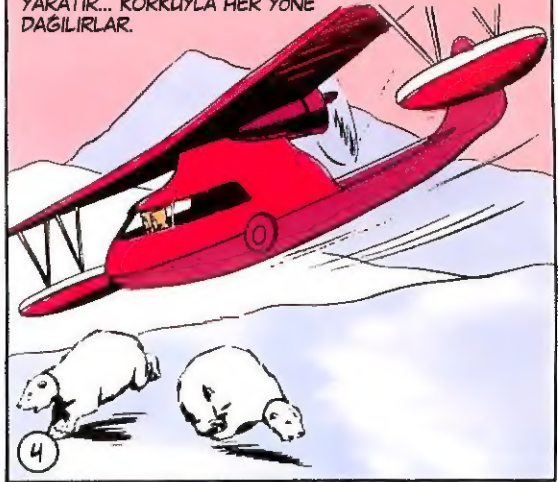
"AYILAR LOTHAR'I PARÇALADI, AMA BUNU ATLATACAKTIR," DER BLAINE. "BENİM İÇİN ENDİŞELENMİYE. PRENSES NARDA'YI GERİ GETİR!" DİYE MİRILDANIR LOTHAR. "GETİRECEĞİZ!" DİYE CEVAPLAR MANDRAKE, HIRSLA.



"EVDEYİZ," DER KUTUP AYISI KORSANI, BUZDAN BİR KUTLENİN İÇİNDEKİ BİR MAĞARAYI GÖSTEREREK. "EĞER BURADA KALACAĞIMI DÜŞÜNÜYORSAN..." DİYE BAŞLAR NARDA. "KİMSE SENİN KURTARMAK İÇİN BURAYA GELMEYECEK, TATLIM. HAYVANLARIM ONLARI YAKLAŞMADAN PARÇALAYACAK!" DER VE GÜLER KORSAN.



ANİDEN, BİR UÇAK BULUTLARDAN ÇIKARAK ÜSTLERİNE DOĞRU UÇAR, BAŞLARINI YALAYARAK GEÇERİ ALIŞIK OLMADIKLARI MOTOR GÜRÜLTÜSÜ AYILARDA PANİK YARATIR... KORKUYLA HER YÖNE DAĞILIRLAR.



BUZLU ALAN PÜRÜZLÜ OLDUĞU İÇİN İNEŞE UYGUN DEĞİLDİR. ONLARDA AÇIK SUYA İNİŞ YAPARLAR. "BEN KIYIYA GİDİYORUM. SEN UÇAKTA KAL," DER MANDRAKE. "DİKKALİ OL, O DÜZENBAZ BİRİ," DER MUNDEN.



AYILARI ADAMI GEÇİCİ OLARAK TERK ETMİŞTİR, AMA KUTUP AYISI KORSANI TEDİRGİN DEĞİLDİR. "BAŞI GÖZÜKÜR GÖZÜKMEZ ATEŞ EDECEĞİM, ONU ALNININ ORTASINDAN VURACAĞIM." DER ADAM DEHŞETE KAPILMIŞ NARDA'YA.



SIHIRBAZ MANDRAKE

LEE FALK & PHIL DAVIS

"İNDİĞİNİZE MEMNUNUM,
AMA KALAMAZSINIZ
ÜZGÜNÜM!" DER KUTUP
KORSANI, TETİKTEKİ
PARMAĞINI KASARKEN!
MANDRAKE BİR EL
HAREKETİYLE ONU
HIPNOTİZE EDER...

...VE ADIMIN TÜFEĞİ SARKIT BİÇİMİNDE BÜYÜK
BİR BUZ PARÇASI GİBİ GÖRÜNÜR! "BEN..."
DER KALIR KORSAN.



TABANCASINA SARILMAYA KALKAR, AMA SİHIRBAZ
HAVADAN İLERLEYEREK DOĞRUDAN ÇENESİNE VURUR
GİBİ GÖRÜNÜR!



BERABER KUTUP AYISI KORSANI'NİN BUZDAN MAĞARA-
SINI ARAŞTIRIRLAR. İÇERİSİ DÜZİNELERCE BASKINDAN
GELEN GANİMETLERLE DOLLUDUR! ANİDEN, DIŞARIDAN
GELEN TİZ BİR İSLİK SESİ DUYARLAR...



"HAYVANLARIMI GERİ ÇAĞIRDIM! HEPSİ ÇOK AÇLAR!
ONLARA KARŞI NE YAPACAKSIN GÖRELİM, BAY SİHIR-
BAZ!" DER ALAYCI BİR GÜLÜŞLE KORSAN. DEV EVCİL
HAYVANLARDAN İKİSİ KÜKRER!



SIHIRBAZ MANDRAKE

LEE FALK & PHIL DAVIS

MANDRAKE VE NARDA, KUTUP AYISI KORSANININ EĞİTİLMİŞ HAYVANLARI TARAFINDAN ANİDEN ÇEVRELENMİŞTİR: "YOLDAN ÇEKİLİN, BAYAN. ONLARIN AKŞAM YEMEGİ SEN DEĞİLSİN! BENİMLE KALİYORSUN!" DER KORSAN. "BEN MANDRAKE'YLE KALİYORUM!" DİYE SERTCE YANITLAR NARDA.

"YAKINDA ELLERİM SERBEST KALACAK, O ZAMAN SENİ YOLDAN ÇEKECEĞİM. BÖYLECE ONU HALLEDECEKLERİ HİÇ BU KADAR AKILLI BİR AYI GÖRDÜN MÜ? İPİ DİŞLERİYLE KOPARACAK! O, BENİM LİDER AYIM."



"HAYVANLARI HIPNOTİZE ETMEK ZOR, AMA BU YAPILABİLİR," DİYE FİSİLDAR MANDRAKE. BİR EL HAREKETİYLE LİDER AYI HIPNOTİZE EDER... VE TUHAF BİR ŞEY OLUYOR!



"SENİN SORUNUN NE? BENİM BEN! DİYE BAĞIRIR KORSAN. AMA AYININ GÖZÜNE..."



...O DEV BİR PENGÜEN GİBİ GÖRÜNMEKTEDİR! KORSAN "SEN HER NE YAPTINSA DÜRDÜR ARTIK." DİYE BAĞIRIR MANDRAKE'YE. "SEN KAZANDIN!"

"SÜRÜNÜ UZAĞA YOLLA." DİYE EMREDER MANDRAKE. KORSAN İTAAAT EDER. "LİDER AYIMI ETKİLEYECEK NE YAPTI?" DİYE ŞAŞKINCA SORAR KORSAN. "SADECE BİR HIPNOTİK HİLE," DER GÜLEREK MANDRAKE. "HAYDI, BİZİMLE YATA GELİYORSUN."



"AYILARIN SENSİZ DOĞAL YAŞAMDA DAHA İYİ OLACAKTIR," DİYE EKLER MANDRAKE. "ŞİMDİ, MÜCEVHERLER ŞEHİRİ İÇİN ARAMAYA DEVAM EDECEĞİZ." VE ONLAR BU TUHAF MACERADAN SONRA ARGOS'A DOĞRU GERİ UÇARLAR.



6-20
BU MACERANIN SONU.